



video transcript

a journey inspired by the king: we quit

human energy®

ภาษาไทย

ขยาย: เราเลิกกันแล้ว

เสียงบรรยาย: ฝนไม่ตก เราเลิกโทษฟ้า
น้ำไม่มา เราเลิกโทษเขื่อน
ป่าไม่มี เราเลิกโทษตนเอง
เพราะในวันนี้ เราจะเปลี่ยนจากโทษ เป็นทำ

วีระ จันท์เพ็ญ นักบินโปรยเมล็ดพันธุ์ฟื้นป่า: ทำบนฟ้า

วิชัย ไตรระหัน ปราชญ์ชาวบ้าน: ทำบนดิน

อ.ไตรภพ โคตรวงษา กรรมการมูลนิธิกสิกรรมธรรมชาติ: ทำในป่า

เสียงบรรยาย: ทำได้ทุกที่ แค่เริ่มที่ตัวเรา
เซฟรอนภูมิใจที่ได้ร่วมลงมือทำ เพื่อฟื้นฟูลุ่มน้ำป่าสัก ด้วยศาสตร์พระราชาและภูมิปัญญาท้องถิ่น

ข้อความ: โครงการ “รวมพลังตามรอยพ่อของแผ่นดิน” มุ่งฟื้นฟูลุ่มน้ำป่าสัก
บริหารจัดการ “น้ำ” ด้วยการสร้างพลัง “พลังคน”
กักเก็บน้ำ ไว้ใช้ในการทำเกษตร

thailand.chevron.com

© 2018 Chevron Thailand Exploration and Production, Ltd. All Rights Reserved.

เพิ่มพื้นที่สีเขียวด้วย “ป่า 3 อย่าง ประโยชน์ 4 อย่าง”
โดยรวมพลังจากทุกภาคส่วน

English

Grandma: We quit.

Announcer: No rain, we quit blaming the sky.
No water, we quit blaming the dams.
No trees, we quit blaming others.
Because today, we change from blaming to doing.

Vera Chanpeng, pilot who plants seeds from the sky: Do it in the sky

Wichai Tairahun, local philosopher: Do it on land.

Traiphop Khotwongsa, committee of the Argi-Nature Foundation: Do it in the forest.

Announcer: Anywhere is possible, it begins with you.
Chevron is proud to take part in the rehabilitation of Pa Sak Watershed through the application of the late King’s Philosophy and local wisdom.

Caption: “The Power of Human Energy: A Journey Inspired by the King” project aims to rehabilitate Pa Sak watershed
Manage water sustainably through “Human Energy”
Build water reservoir for irrigation purposes
Increase green spaces by planting crops using the “3 Forests, 4 Benefits” principle
Through unified forces from all sectors.